01095472

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 08 / 05 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 11:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ អង្គារ ទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើកស្តុតាង - ថ្ងៃ ២៧០

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៊ង** និង **Robynne CROFT**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ង, កញ្ញា Robynne CROFT
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក ស្រ៊ា រតនៈ, កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត, លោក Dale LYSAK, លោក Vincent de Wilde d'ESTMAEL
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ឡោ ជុនធី, លោក ហុង គីមសួន, លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

សាក្សី/ដើមបណ្ដឹង៖ លោក ថាន់ ធីម (2-TCCP-288); ពេជ្រ ជឹម (2-TCW-809)	
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី ស្វ សុធារី	
ផ្សេងៗ៖ លោក មឿន សុវណ្ណ (មេធាវីប្រឹក្សា), កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, លោក វ៉ាត សុម៉ៅ, កញ្ញា ពេជ ចរិយា, លោកស្រី សំ មករា, លោក Yassir AL-KHUDAYRI, Joëlle TRAMPERT, លោក លី សុគុណ្ឌ	

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០១	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៦
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣១
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣២
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៣៧	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ១៩ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០១	០៩.០៣
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.០៣	០៩.០៥
ការតាំងសំណួរទៅកាន់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម (2-TCCP-288)	អង្គជំនុំជម្រះ សហមេធាវីនាំមុខ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី (រៀបរាប់ទុក្ខសោក)	០៩.០៦ ០៩.០៩ ០៩.២៦ ១៣.៣២ ១៤.១២ ១៤.២៩	០៩.០៩ ០៩.២៦ ១១.២៩ ១៤.១២ ១៤.២៧ ១៤.៣៥

សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើរបស់ មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ស្នើសុំឱ្យមានការបញ្ជាក់លើការប្រព្រឹត្តចំពោះខ្មែរក្រោម	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា សហព្រះរាជអាជ្ញា អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.៣៣ ០៩.៣៣ ០៩.៣៦	០៩.៣៣ ០៩.៣៣ ០៩.៣៦
សំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា សុំឱ្យមានការណែនាំអំពីការតាំងសំណួរទាក់ទងនឹងមន្ទីរសន្តិសុខអង្គរកា	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា សហព្រះរាជអាជ្ញា អង្គជំនុំជម្រះ	១០.៥៩ ១១.០០ ១១.០២	១១.០០ ១១.០១ ១១.០៣
ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ពេជ្រ ជឹម (2-TCCP-809)	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៥.០០ ១៥.០៧	១៥.០៧ ១៥.៥២
សារណាផ្ទាល់មាត់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះស្ដាប់សក្ខីកម្មសាក្សីបន្ថែម	សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន អង្គជំនុំជម្រះ	១៥.៥៤ ១៦.០៣ ១៦.០៥	១៦.០២ ១៦.០៤ ១៦.០៥

<u>សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា សុំចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការនិងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន ស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការតាំងសំណួរទៅកាន់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធឹម (2-TCCP-288)</u>

អង្គជំនុំជម្រះ សហមេធាវីនាំមុខ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា និង ខៀវ សំផន បានតាំងសំណួរទៅកាន់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធឹម (2-TCCP-288)។ បន្ទាប់មកដើមបណ្ដឹង

រដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម បានធ្វើសេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនាដែលខ្លួន បានទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

<u>សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ស្នើសុំឱ្យមានការបញ្ជាក់លើការប្រព្រឹត្តចំពោះខ្មែរក្រោម</u>

បន្ទាប់ពីមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានធ្វើការជំទាស់ទាក់ទងនឹងការតាំងសំណួរដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តចំពោះខ្មែរក្រោម អង្គជំនុំជម្រះបានជូនដំណឹងដល់ភាគីថាខ្លួននឹងចេញសេចក្តីសម្រេចថាតើវិសាលភាពសំណុំរឿង ០០២/០២ រួមបញ្ចូលការចោទប្រកាន់ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្មែរក្រោម ថាជាក្រុមមនុស្សជាក់លាក់ ឬយ៉ាងណា នាពេលសមស្របខាងមុខ។

<u>សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា សុំឱ្យមានការណែនាំអំពីការតាំងសំណួរទាក់ទងនឹងមន្ទីរសន្តិសុខអង្គរកា</u>

មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះធ្វើការណែនាំអំពីភាពពាក់ព័ន្ធនៃការតាំងសំណួរទាក់ទងនឹងមន្ទីរសន្តិសុខ អង្គរកា។ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យភាគីតាំងសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុនៃមន្ទីរសន្តិសុខអង្គរកា ប៉ុន្តែការតាំងសំណួរនេះពុំគប្បីមានភាពលម្អិតពេកនោះទេ។

<u>ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ពេជ្រ ជឹម (2-TCW-809)</u>

អង្គជំនុំជម្រះ បានតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទៅកាន់សាក្សី ពេជ្រ ជឹម (2-TCW-809)។ បន្ទាប់មកសហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការតាំងសំណួរបន្ត ។

<u>សារណាផ្ទាល់មាត់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីបន្ថែម</u>

សហព្រះរាជអាជ្ញាបានធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីបន្ថែមពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអង្គហេតុ សហករណ៍ត្រាំកក់ និងមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាបានយល់ស្របទៅនឹងការកោះហៅសាក្សី ២ រូបបន្ថែមទៀត ប៉ុន្តែគួរកោះហៅសម្រាប់អង្គហេតុនៃ ការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង និងការរៀបការដោយបង្ខំ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនមានយោបល់ចំពោះសាក្សីដែលបានស្នើផ្សេងទៀតនោះទេ។ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានគាំទ្រទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា។ អង្គជំនុំជម្រះ នឹងចេញសេចក្តីសម្រេចលើបញ្ហានេះក្នុងពេលសមស្របខាងមុខ។

<u>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង</u>

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4092	D157.100	00271132-00271170; 00834792-00834834; 00721273-00721314	Prisoner's confession in March 1978	P	00271150	00834809 00834810	00721290 00721291
E3/2448	D157.74	00079102-00079103; 00322157-00322158; 00588784-00588785	Report on two young men: Keo Mony from Tra Peang Thom and Pruonh Nuon from Leay Bau sub-district, Tram Kak District	P	00079102	00322157	00588784
E3/4093	D157.108	00270786-00270793; 00831486-00831492; 00729674-00729677	Report of smashing of four widows in Takeo	P	00270786 00270787 00270788 00270789	0083148600083148700	0072967400072967500
E3/5035		00581840-00581842; 00859292-00859293; 00869780-00869781	Supplementary information of civil party applicant	P	00859241	00581893	00869781
E3/5034		00562516-00562525; 01060191-01060196; 00951211-00951213	Civil Party Application of THANN Thim 09-VU-03508	P	005628517	01060192	00951212
E3/2046		00068021-00068022; 00290202-00290203; 00834763-00834768	Number of Prisoners	P	00068021	00290202	00834763 00834764 00834765 00834766 00834767
E3/9255	D157.6	00270720-00270721; 00322089-00322089	Report by Meng on Lay Kiet	P	00270720	00322089	N/A

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E319/12.3.8	D118/269	00998106-00998127; 01035002-01035025	Written Record of Interview [REDACTED]	SC	00998109 00998110 00998111 00998113 00998114 00998115 00998117 00998118 00998122 00998123	01035005 01035006 01035007 01035010 01035011 01035012 01035014 01035020 01035021	N/A
E319.1.18	D118/259	00997020-00997060; 01000663-01000700; 01050266-01050303	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	00997022 00997033	01000665 01000676	01050379 01050368
E3/1593		00637356-00638099; 00678476-00678740; 00638722-00639444	Book by Ben Kiernan entitled "The Pol Pot Regime: Race, Power, and Genocide in Cambodia under the Khmer Rouge, 1975-79"	P	00637647-00637648	00678580	00638944
E3/4087		00079106-00079106; 00276574-00276574; 00712134-00712134	Report to the authority in Tram Kak District on new youths getting together	P	00079106	00276574	00712134
E3/4083		00068024-00068037; 00323943-00323978; 00778851-00778879	Number of prisoners	P		00323947	00778853 00778854

01095478

<u>**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីតាមដានសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៥)
- សម្រេចថាភាគីអាចសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអង្គហេតុនៅ មន្ទីរសន្តិសុខ អង្គរកា ប៉ុន្តែសំណួរទាំងនោះមិនគួរលម្អិតពេកទេ។ (១១.០១)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ មកសាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥ ។ (១៦.០៦)

<u>**កាលវេលាសវនាការបន្ត**</u>

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ជា ស៊ីចហ៊ាង Robynne CROFT